

Willkommen an Bord - Willkommen zu Hause!



## 3. März 2024 Yokohama / Japan

„Japans schönste Seiten und Chinas Vielfalt!“

### AKTUELLES

**Sonnenuntergang:** 17.38 Uhr

**Letzter Einschiffungstermin  
am 04.03.:** 16.30 Uhr

**Rettungsübung am 04.03.:**  
16.45 Uhr

**Abfahrt am 04.03.:** 17.30 Uhr

**Nächster Hafen**  
Gamagori / Japan

#### Dokumente

Für Ihren heutigen Landgang benötigen Sie Ihren **Bordausweis** sowie Ihren **originalen Reisepass!**

**MS Artania via Satellit**  
+870 773 936 366

#### Liegeplatz

Terminal Yokohama Hammerhead, auf japanisch: 横浜ハンマーヘッドターミナル

#### Unsere Agentur

JTB Global Marketing & Travel  
Kai Ueta, Tel. +81-357965426

#### Währung: Japanische Yen JPY

1,- EUR = ca. 160,- JPY  
1.000,- JPY = ca. 6,- EUR

#### Zeitunterschied

Der aktuelle Zeitunterschied zu Deutschland beträgt 8 Std.  
12.00 Uhr an Bord  
= 04.00 Uhr in Deutschland

Liebe Gäste, sehr geehrte Damen und Herren,

schön, dass Sie hier sind! Es ist mir eine große Freude, Sie im Namen des ganzen Phoenix Teams an Bord von MS Artania auf das Herzlichste willkommen zu heißen!

Wir freuen uns ganz besonders darauf, mit Ihnen endlich wieder auf großer Weltreise unterwegs zu sein und unseren einzigartigen blauen Planeten zu umrunden.

Ich hoffe, Sie hatten eine angenehme Anreise. Mit dem Betreten des Schiffes, der freundlichen Begrüßung durch unser Bord-Team und dem Bezug Ihrer vorbereiteten Kabine werden Sie sicher ganz schnell den Alltag abstreifen und sich den schönen Dingen Ihrer Kreuzfahrt widmen.

Während sich das Büro-Team aus der Bonner Zentrale um alle Reisevorbereitungen kümmerte, übernehmen ab jetzt die geschätzten Bordkollegen von MS Artania, um Sie die kommenden Tage aufmerksam zu betreuen und zu umsorgen. Und sollte einmal nicht alles zu Ihrer vollsten Zufriedenheit sein, dann zögern Sie bitte nicht, unsere Kreuzfahrt- oder Hotelleitung direkt an Bord anzusprechen. Fühlen Sie sich rundum wohl! Unser Küchen- und Hotelteam wird Sie jeden Tag aufs Neue kulinarisch verwöhnen.

Kapitän Morten A. Hansen, Hoteldirektor Thomas Appenzeller, Ihr Kreuzfahrt-direktor Jörn Hofer und das gesamte Bord-Team von MS Artania freuen sich ganz besonders, Ihre Gastgeber sein zu dürfen.



Michael Schulze  
-Direktor Schiffsreisen-



Morten A. Hansen  
Kapitän



Jörn Hofer  
Kreuzfahrt-direktor



Thomas Appenzeller  
Hoteldirektor



ARTANIA

## PROGRAMM AN BORD

- 14.00 Bibliothek / Deck 3:  
Alle **Karten-Spieler** treffen sich auf die ein oder andere Partie.
- 15.00 **Tischtennistreff** - Alle Tischtennisspieler treffen sich an den Platten auf Deck 5, achtern.
- 16.00 **Shuffleboard-Treff** - Treffen Sie Mitspieler auf Deck 5, achtern.  
Bitte bringen Sie Zettel und Stift mit, um sich die Punkte zu notieren.

## PROGRAMM AM ABEND



Von 20.00-23.00 Uhr in der Casablanca Bar / Deck 3:

### „Jazz & Swing Music“

Ein Jahrhundert Jazzgeschichte an einem Abend -  
Erleben Sie unvergessliche Jazz und Swing Standards  
u.a. von Frank Sinatra, Ella Fitzgerald bis hin zu Stan Getz  
und Chet Baker und lassen Sie sich entführen  
von der Leichtigkeit dieser unvergleichlichen Musik  
– präsentiert von Ihrer **Artania Show Band**.



Von 20.00-23.00 Uhr in Harry's Bar / Deck 3:

Pianist **David Warwick** unterhält Sie  
mit klassischen Melodien am Piano.



Von 21.00-24.00 Uhr in der Pazifik Lounge / Deck 9:

### „Retro Disco Night“

Ihre **Spirit Band** spielt heute für Sie live  
Stimmungsmusik unter anderem von den Boney M.,  
Eruption, Bad Boys Blue, Ottawan und vielen mehr...



## TAGESCOCKTAILS

**Phoenix Fresh** (alkoholisch)  
zum Preis von nur € 4,50  
(Smirnoff Vodka, Martini Bianco,  
Blue Curaçao, Limettensaft,  
Sprite)

**Florida** (alkoholfrei)  
zum Preis von nur € 3,50  
(Grenadine, Limetten-, Orangen-,  
Ananas-, Maracuja-, Pink Grape-  
fruitsaft, Kokossirup)

## DIGESTIF

Gönnen Sie sich heute Abend  
einen **Sambuca** für € 3,50  
in unseren Bars!

## LATE-NIGHT-SNACK

Genießen Sie heute im  
**Restaurant Vier Jahreszeiten /  
Deck 2** von **21.30 - 01.00 Uhr**  
ein **Late Night Buffet!**

## FERNSEHEN

Informationen zum heutigen  
Tagesprogramm, Kinoprogramm  
und zu den fortlaufenden Filmen  
im TV sowie vorläufige Ausflugs-  
zeiten entnehmen Sie bitte dem  
TV-Kanal 3.

Kanal 4: **Dokumentation**

Kanal 5+6+7: **Spielfilme**

Kanal 8: **Verrückt nach Meer**

Kanal 9: **Film dieser Reise ART339**

Kanal 12: **Auf ein Wort**

Kanal 14: **Tagesschau vom Vortag**

## WO IST DIE PHOENIX FLOTTE?

**MS Amadea**  
Rio de Janeiro / Brasilien

**MS Amera:** Auf See,  
Kurs Recife / Brasilien

**MS Deutschland** wird ab  
05.05.24 wieder im Einsatz sein

## AUSFLUGSTICKETS

Die Ausflugstickets für **Yokohama** bis einschließlich **Beppu** haben Sie bereits auf Ihre Kabine erhalten. **Nachbuchungen** sind, nach Verfügbarkeit, am Bordreisebüro / Deck 2 möglich. Bitte kontrollieren Sie Ihre Ausflugstickets auf Vollständigkeit und bitte beachten Sie die Hinweise auf den Tickets.

## MITNAHME VON NAHRUNGSMITTELN

Bitte beachten Sie, dass die Mitnahme von Nahrungsmitteln jeglicher Art in diesem und den folgenden japanischen Häfen untersagt ist.

## SICHERHEIT

Wir möchten Sie generell in allen kommenden Häfen darauf hinweisen, dass Sie bei Ihrem Landgang auf Ihre Wertsachen aufpassen sollten. Tragen Sie keinen auffälligen Schmuck und lassen Sie Wertsachen, die nicht zwingend notwendig sind, an Bord.

## TV-KANAL 12: „AUF EIN WORT“

Ihr **Kreuzfahrtdirektor Jörn Hofer** informiert Sie über das Leben an Bord, das Schiff und die aktuelle Reise! Wir empfehlen Ihnen, sich diese Sendung anzusehen (fortl. Wiederholung).

## „FOTOBUCH DIESER REISE“

Freuen Sie sich auf das Fotobuch mit tollen Impressionen Ihrer Kreuzfahrt! Bis zum **06.03. erhalten Sie 10% Rabatt auf die Bestellung.**

## „FILM DIESER REISE“

Ihr Videomanager Alain dreht auf jeder Reise einen einzigartigen Film mit allen Highlights der Reise für Sie. Nutzen Sie die Gelegenheit: **Bis zum 05.03. erhalten Sie 10 % Rabatt auf Ihren Reisefilm!**

## FERNSEHEMPFANG

MS Artania befindet sich außerhalb des Sattelitenausleuchtungsbereiches für deutschsprachige TV-Sender. Daher zeigen wir Ihnen täglich wechselnde Dokumentationen, Spielfilme und auch teilweise Folgen von „Verrückt nach Meer“. Auf TV-Kanal 14 wird täglich die Tagesschau vom Vortrag fortlaufend gezeigt.

## E-BIKE AUSFLÜGE

### Entdecken, Erleben, Erfahren - Ihre Relax E-Bike Tour!

Erkunden Sie die schönsten Ziele Ihrer Kreuzfahrt. Unser Bike-Guide Alex führt Sie mit hochwertigen E-Bikes zu beeindruckenden Sehenswürdigkeiten und spektakulären Naturlandschaften. Lassen Sie sich individuell beraten und buchen Sie Ihre Lieblingstour direkt bei unserem Bike-Guide. Alex ist heute gerne von 20.00-20.30 Uhr in der Lobby / Deck 2 vor dem Restaurant Vier Jahreszeiten für Sie da. Außerdem wird er am 04.03. um 20.30 Uhr im Kino seine geplanten Touren im Detail in einer Präsentation vorstellen.



ARTANIA

## ARTANIA SPA / DECK 9

### Willkommen an Bord!

Das gesamte SPA Team heißt Sie herzlich Willkommen an Bord von MS Artania! Informieren Sie sich über unseren SPA-Bereich und unser umfangreiches SPA- und Friseur-Angebot. Planen Sie bereits heute mit uns Ihre persönliche Entspannungszeiten für Ihre Kreuzfahrt. Unsere Wohlfühlexperten beraten Sie rund um Wellness und Entspannung. Wir freuen uns, Sie an der Ocean SPA Rezeption auf Deck 9 begrüßen zu dürfen.

## BÜCHER, KARTEN- UND GESELLSCHAFTSSPIELE

Es befinden sich diverse Karten-, Gesellschaftsspiele und Bücher in den Schränken in der Bibliothek / Deck 3. Wir bitten Sie, alle Spiele und Bücher nach Benutzung baldmöglichst in die gleichen, beschrifteten Schränke zurückzubringen, damit allen Gästen eine umfangreiche Auswahl zur Verfügung steht. Gerne können Sie eigene Spiele und Bücher auch dort zurücklassen und spenden.

## PHOENIX FAHRRÄDER

Sie sind gerne mit dem Fahrrad unterwegs? Dann erkunden Sie die Städte in den nächsten Häfen, wenn wir an der Pier liegen, mit einem unserer Phoenix Fahrräder! Der Verleih über die Rezeption für 4 Stunden kostet € 9,- und für einen Tag € 15,- (begrenzte Anzahl). Ein Helm ist inklusive. Erkunden Sie die Ziele einmal anders!

## RESTAURANT-EINLASSZEITEN

<b>03.00 - 09.00</b>	<b>Frühstück</b>	Restaurant Artania / Deck 3
<b>07.00 - 09.30</b>	<b>Frühstück</b>	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2
<b>07.00 - 10.00</b>	<b>Frühstück</b>	Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
10.00 - 10.30	<b>Spätaufsteher-Frühstück</b>	Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
11.00 - 11.30	<b>Bouillon</b>	Phoenix Bar / Deck 4
<b>12.30 - 14.00</b>	<b>Mittagessen</b>	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2 & Restaurant Artania / Deck 3
<b>12.30 - 14.30</b>	<b>Mittagessen</b>	Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
15.30 - 16.30	<b>Tee- &amp; Kaffeestunde</b>	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2
18.00 - 20.30	<b>Abendessen</b>	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2 & Restaurant Artania / Deck 3 & Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
<b>21.30 - 01.00</b>	<b>Late-Night-Buffer</b>	<b>Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2</b>
23.00 - 01.00	<b>Wiener Würstchen</b>	Pazifik Lounge / Deck 9

## BARZEITEN

<b>Harry's Bar</b>	09.00 - 01.00	Deck 3
<b>Casablanca Bar</b>	15.00 - 01.00	Deck 3
<b>Bodega Bar</b>	20.00 - 24.00	Deck 3
<b>Phoenix Bar</b>	ab 09.00 (wetterabhängig)	Deck 4
<b>Kopernikus Bar</b>	12.00 - 18.00	Deck 8
<b>Pazifik Lounge</b>	08.00 - 01.00	Deck 9

## ÖFFNUNGSZEITEN

<b>Rezeption</b>	24 Stunden	Deck 2	Tel. 2800
<b>Bordreisebüro</b>	17.00 - 18.00	Deck 2	Tel. 2881
<b>Phoenix Information</b>	08.00 - 10.00	Deck 2	Tel. 2904
<b>Gold-, Silber-Service</b>	geschlossen	Deck 3	Tel. 3800
<b>Kreuzfahrtberatung</b>	geschlossen	Deck 3	Tel. 3818
<b>E-Bike Ausflüge</b>	geschlossen	Deck 2	
<b>Boutique</b>	Aus zollrechtlichen Gründen geschlossen.		
<b>SPA</b>	09.00 - 19.00	Deck 9	Tel. 8892
<b>Sauna gemischt</b>	08.00 - 20.00	Deck 9	
<b>Jacuzzi / Pool</b>	06.30 - 20.00	Deck 8 / Deck 9	
<b>Schiffsarzt / Hospital</b>	17.00 - 18.00	Deck 1	Tel. 1997
<b>Notfall</b>	24 Stunden		Tel. 2800

Ihr MS Artania Team wünscht Ihnen einen schönen ersten Abend an Bord!



## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### BORDAUSWEIS & SCHLÜSSELKARTE

Ihr Bordausweis dient als Passagierausweis sowie als **Zahlungsmittel**. Mit diesem Bordausweis können Sie bargeldlos in den Bars, Restaurants, im Spa-Bereich, in der Boutique und im Foto- und Video-Shop bezahlen. **Führen Sie Ihren Bordausweis bitte immer bei sich**, denn abgesehen davon, dass der Bordausweis als Zahlungsmittel dient, ist der Bordausweis auch beim Betreten und Verlassen des Schiffes von jedem Gast unaufgefordert vorzuzeigen. Gleichzeitig ist Ihr Bordausweis auch die **Schlüsselkarte** für Ihre Kabine. Zum Öffnen der Kabinentür halten Sie Ihren Bordausweis bitte vor den schwarzen Sensor oberhalb des Türgriffs und betätigen Sie die Klinke.

### VORAUSSICHTLICHE AUSFLUGSZEITEN

Auf TV-Kanal 3 und auf dem Bildschirm vor dem Bordreisebüro / Deck 2 können Sie sich über die voraussichtlichen Ausflugszeiten der kommenden Tage informieren. Bitte beachten Sie, dass es immer zu kurzfristigen Änderungen kommen kann. Die **finalen Treffpunktzeiten** entnehmen Sie bitte immer dem **Tagesprogramm**, welches Sie am Vorabend auf die Kabine erhalten.

### RAUCHER / NICHTRAUCHER

Das Rauchen von Zigaretten sowie von **elektronischen Zigaretten** ist nur in den gekennzeichneten Bereichen in der Pazifik-Lounge / Deck 9, sowie auf den Außendecks, nur dort wo Aschenbecher angebracht sind, gestattet. **Das Rauchen von Pfeifen, Zigarrillos oder Zigarren ist im Schiffsinnern nicht erlaubt.**

### PHOENIX INFORMATION / DECK 2

Zu den im Tagesprogramm angegebenen Öffnungszeiten steht Ihnen die Phoenix Reiseleitung u.a. auch an der Phoenix Information zur Verfügung. Hier können Sie auch **Postkarten** von verschiedenen Häfen und **Porto** erwerben.

### BORDZEITUNG & BORDPORTAL

Bitte beachten Sie, dass die Bordzeitung nicht automatisch auf alle Kabinen verteilt wird. Sie können die Zeitung an der Rezeption / Deck 2 oder telefonisch unter 2800 bestellen. Sie erhalten diese dann vormittags während des Kabinen-Services in den Briefkasten vor Ihrer Kabinentür. Ab sofort finden Sie die Zeitung auch im kostenfreien Bordportal, auf das Sie mit den Computern in der Bibliothek / Deck 3 oder Ihren eigenen Geräten zugreifen können. Das **Tagesprogramm** erhalten Sie wie gewohnt jeden Abend in den Briefkasten vor Ihrer Kabine. Auch dieses finden Sie digital im kostenfreien Bordportal.

### RESTAURANTS

Für unsere Nichtraucherrestaurants Artania, Vier Jahreszeiten und Lido erfolgt keine Tischplatzreservierung. Alle Mahlzeiten finden in **freier Sitzordnung** statt. Wünschen Sie einen gemeinsamen Platz mit Freunden oder Bekannten, so bitten wir Sie, gemeinsam zu den Restaurants zu kommen. Für **alleinreisende Gäste**, die gerne in geselliger Runde ihre Mahlzeiten einnehmen, sind Tische im Restaurant Vier Jahreszeiten vorgesehen.

### BEKLEIDUNGSHINWEIS

Wir bitten Sie aus hygienischen und ästhetischen Gründen, zu den Mahlzeiten in den Restaurants nicht in Sportkleidung / Turnhosen zu erscheinen. **Beim Abendessen** in den Restaurants (auch im Lido-Buffer-Restaurant) bitten wir die Herren, **eine lange Hose zu tragen** - Damen entsprechend. Das Restaurant-Team ist aufgefordert, Gäste mit nicht angemessener Kleidung entsprechend zu informieren.



## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### INTERNET- / SATELLITENEMPFANG

Sie haben an Bord von MS Artania die Möglichkeit das Internet kostenpflichtig zu nutzen. Dies ist möglich an den Computern im Jamaika Club (Bibliothek) / Deck 3 oder mit mobilen Geräten über das Artania-WLAN-Netz. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Datenvolumen sehr schnell verbraucht wird durch Updates, welche automatisch im Hintergrund laufen. Wenn sich MS Artania auf See befindet empfehlen wir Ihnen dringend die „mobile Daten“ Funktion Ihres Smartphones auszuschalten - es können hohe Kosten entstehen! Auch Telefongespräche auf See sind sehr teuer, da diese über ein Satellitennetz laufen. Achtung: Das Datenroaming in der Karibik ist nicht kostenlos!

### GUTSCHEINE

Sollten Sie einen **Gutschein für Getränke oder Ausflüge** für diese Reise besitzen, werden diese zum Ende der Reise automatisch mit den jeweiligen Umsätzen verrechnet - Sie brauchen die Gutscheine nicht vorzeigen oder abgeben. Gutscheine für **Spa- und Wellness** bringen Sie bitte bei Terminvereinbarung an der SPA-Rezeption / Deck 9 (vorne) mit.

### VAKUUMTOILETTEN

Die Toiletten an Bord funktionieren mit einem modernen Vakuumsystem, welches sehr empfindlich ist. Wir bitten Sie, nur das bereitliegende Toilettenpapier zu verwenden und außer diesem **keinerlei Gegenstände**, auch keine Papiertaschentücher, Kleenex-Tücher etc., in die Toilette zu werfen.

### HOSPITAL / DECK 1

Zur Vermeidung von Verletzungen möchten wir Sie bitten, gebrauchte Einwegspritzen, Kanülen, Lanzetten o.ä. nicht in den normalen Abfall zu werfen, sondern diese fachgerecht zu entsorgen. Behälter zur sicheren Entsorgung erhalten Sie kostenlos während der Öffnungszeiten in unserem Hospital / Deck 1.

### POSTKARTEN

Sie finden eine schöne Auswahl an **Postkarten** sowie den **aktuellen Routenstempel** an der Phoenix Information / Deck 2 (außerhalb der Öffnungszeiten auch an der Rezeption / Deck 2). Selbstverständlich können Sie auch das Porto erwerben.

### WASCHALON

Die Waschmaschinen befinden sich in den Waschalons auf Deck 4 und 7 und kosten € 3,- pro Benutzung. Die Benutzung der Wäschetrockner ist kostenfrei - wir bitten jedoch davon abzusehen, handgewaschene Wäsche in den Wäschetrocknern des Waschalons zu trocknen. Die Wäschetrockner sind in Kombination mit den vorhandenen Waschmaschinen zu nutzen. Handgewaschene Wäsche ist zu feucht und wird über kurz oder lang zu Beschädigungen des Trockners führen. Außerdem bitten wir Sie unbedingt, die gewaschene Wäsche direkt nach dem Waschgang zu entnehmen, um allen Gästen die Möglichkeit des Waschens zu geben.

### BORDBÜCHER

Wenn Sie bereits im Besitz eines Bordbuches sind, können Sie dieses an der Phoenix Information / Deck 2 abgeben. Ihr Kapitän und Ihr Kreuzfahrtdirektor werden den Routenstempel dieser Reise für Sie unterschreiben. Möchten Sie dieses schöne Erinnerungsbuch neu erwerben, ist dieses an der **Phoenix Information** / Deck 2 für € 6,- erhältlich.

